

# BULLETIN

## Cultures du témoignage

### « Convergence et diversité »

Journée d'étude sur les conditions de production de nos témoignages



Espace La Fontaine est situé dans un chalet au milieu du parc du même nom.

Attendez-vous à vous rappeler longtemps de la journée d'étude du 9 novembre prochain ! La coordonnatrice de l'évènement, **Barbara Legault**, promet de vous délier la langue et de vous faire agréablement suer des neurones durant cette journée conçue comme un temps d'échange ouvert, solidaire et festif.

La convergence et la diversité de nos pratiques seront explorées par des activités en plénière, en atelier et dans l'informel, avec une animation colorée et interactive. Histoire d'élargir nos horizons de réflexion et d'action, on vous concocte aussi un 5 à 7 festif avec DJ et per-

formance. Rappelons que le but de cet évènement est de créer un contexte dynamique pour la mise en commun de nos expériences, réflexions et questionnements autour de la production du témoignage comme pratique d'intervention sociale et culturelle. Les sujets abordés seront, par exemple : les types de témoignages, les médias utilisés, les trucs pratiques, les outils de formation, les défis politiques, les retombées, les enjeux éthiques, etc.

Barbara entrera sous peu en contact avec les partenaires et collaborateur.e.s afin de saisir votre vision, vos questions et vos

objectifs spécifiques pour la journée. Une proposition détaillée du programme sera présentée et validée lors de la l'Assemblée générale du 9 octobre. Chaque partenaire sera encouragé à s'assurer de l'inscription d'au moins cinq membres, bénévoles ou militant.e.s de son organisme pour un total d'environ 60 participant.e.s. Les inscriptions (sur invitation) débiteront le 12 octobre.

L'évènement aura lieu dans la salle de l'Espace La Fontaine situé au chalet en plein milieu du Parc La Fontaine – un lieu qui offrira un contexte aéré et coloré pour passer la journée ensemble !

### Des témoignages de tous types ...

Depuis l'an dernier, nous avons compilé des dizaines d'exemples de témoignages dans les médias et divers milieux artistiques afin de documenter ses usages par les minorités sexuelles et de genre, les personnes vivant avec le VIH/sida et les personnes avec une expérience du travail du sexe.

**Bruno Laprade** a récem-

ment réalisé une recension préliminaire qui permet de constater la diversité de ce « corpus » grandissant. Soldats, immigrant.e.s, dominatrices et parents qui parlent de leurs enfants transgenres, sont autant de personnes qui témoignent publiquement. De nombreuses formes sont utilisées – *podcasts*, entrevues, expositions et plus

encore – abordant une diversité de thèmes : militantisme, amour, criminalisation, santé et sports pour n'en citer que quelques-uns.

Pour consulter le corpus ou soumettre vos propres exemples, contactez Thomas Haig ([haig.thomas@ugam.ca](mailto:haig.thomas@ugam.ca)). Plusieurs exemples sont également disponibles sur Dropbox.

numéro 6

octobre 2012

#### Réunions à venir

##### Assemblée générale

Réunion des partenaires du projet et invités  
mardi 9 octobre  
9h-12h  
UQAM, salle DS-1950  
320, Ste-Catherine E.

##### Comité exécutif

mardi 9 octobre  
12h-14h  
UQAM, salle W-4490  
455, René-Lévesque Est

##### Journée d'étude

vendredi 9 novembre  
Espace La Fontaine  
3933, av. du Parc-La-Fontaine  
(métro Sherbrooke)  
[espacelafontaine.com](http://espacelafontaine.com)  
entrée gratuite, sur invitation  
REPAS FOURNIS

#### Dans ce numéro

Retour sur le congrès **2**  
Crossroads

Dépôt d'une **2**  
demande éthique

Compilations vidéos **2**  
bientôt disponibles !

Dropbox : pour **3**  
faciliter notre travail

Conférences sur le **3**  
VIH/sida à Concordia

Nouvelles de **4**  
l'équipe



Récemment ajouté au corpus : « Mile End lesbien » Zoé Cousineau témoigne dans *La Presse* ; Lana Wachowski fait son coming out transgenre au festival international du film de Toronto.



Plongées dans leurs pensées à la Sorbonne ...

Les principes du «partage de l'autorité» sur les récits personnels qui sont livrés ... guident notre approche.

## Crossroads : un croisement de voies fructueux

Sous le thème de «carrefour», trois membres de notre équipe ont participé à un panel portant sur le projet Cultures du témoignage lors de la 9<sup>e</sup> édition du congrès *Crossroads in Cultural Studies* qui a eu lieu à l'Université Sorbonne Nouvelle à Paris en juillet 2012.

Le but du panel était de communiquer les résultats initiaux du projet et être en dialogue avec d'autres chercheur.e.s et militant.e.s qui partagent des intérêts et des objectifs de recherche semblables aux

nôtres.

À cette fin, **Thomas Haig** a offert une analyse des défis et enjeux méthodologiques, éthiques et politiques soulevés dans la première année du projet. La présentation de **Janik Bastien-Charlebois** portait sur les défis de l'inclusion qui sont rencontrés par les groupes communautaires LGBTQI lorsqu'ils font l'usage du témoignage dans une optique de changement social. Pour sa part, **Maria Nengeh Mensah** a présenté l'amorce d'une comparaison transver-

sale de la culture du témoignage chez les personnes vivant avec le VIH et celle des personnes ayant une expérience du travail du sexe.

Plusieurs autres échanges formels et informels se sont produits dans le cadre de cette vitrine internationale, favorisant le développement de nouveaux liens de collaboration.

Les PowerPoint des présentations faisant partie du panel seront rendus disponibles sous peu sur Dropbox.

## Dépôt d'une demande d'approbation éthique

Nous venons de déposer une demande d'approbation éthique au Comité institutionnel d'éthique de la recherche avec des êtres humains (CIÉR) de l'UQAM. Cette demande vise à permettre à l'équipe du projet de réaliser des entrevues auprès de personnes qui ont témoigné dans un média à titre de minorité sexuelle ou de genre ou à titre de travailleuses-eurs du sexe. Notons que cette approbation ne nous oblige pas à faire de

telles entrevues, mais elle assurera que des principes éthiques soient respectés advenant qu'on souhaite aller dans ce sens.

En particulier, les principes du «partage de l'autorité» sur les récits personnels qui sont livrés lors d'une entrevue de recherche guident notre approche. À cet égard, nous avons bénéficié des conseils du Centre d'histoire orale et de récits numérisés de l'Uni-

versité Concordia.

Avec une telle approche, les minorités sexuelles et de genre sont considérées des collaboratrices et véritables partenaires du dialogue. Ces principes se présenteront à la fois à l'étape de l'entrevue de recherche et aussi à l'étape d'analyse pour que tous les partenaires du projet participent à l'interprétation collective des données et à la co-construction des savoirs.

## Deux compilations vidéos bientôt disponibles!

La production de deux compilations d'extraits de films et de vidéos canadiens va rondement de l'avant sous la coordination de **Véro Leduc**.

Une première compilation à partir de productions réalisées au cours des dernières décennies visera à illustrer les divers usages du témoignage en lien avec le travail du sexe. Les extraits retenus recoupe-

ront une large gamme de thématiques et de formes : la prise de parole, la performance artistique, la mobilisation, la sensibilisation, etc.

Une seconde compilation à partir de productions réalisées entre 2000 et 2012 mettra en scène des témoignages de personnes vivant avec le VIH et abordera une variété de thématiques telles

que les rapports à la criminalisation, aux traitements anti-rétroviraux et à la défense des droits.

Les deux compilations seront lancées en format DVD d'ici quelques mois et seront utiles dans le cadre de différentes activités de recherche et de sensibilisation. Elles seront également rendues disponibles sur Internet.

## Dropbox : pour faciliter notre travail collaboratif

L'hiver dernier, nous avons implanté un espace de travail sur Dropbox ([dropbox.com](http://dropbox.com)) qui permet aux membres du partenariat de consulter et échanger divers documents sur Internet. À ce moment, vous aviez sans doute reçu un ou plusieurs messages courriels vous invitant à partager des dossiers du projet.

Ce système nous permet de réduire l'échange de documents par courriel en regroupant la documentation liée au projet dans des fichiers partagés « virtuels » auxquels tout

le monde peut facilement accéder à partir de leur propre ordinateur. Lorsqu'un dossier ou fichier dans Dropbox est modifié, les changements sont automatiquement enregistrés pour toutes les personnes qui partagent le dossier—c'est simple comme bonjour!

Voici un bref aperçu de nos répertoires sur Dropbox :

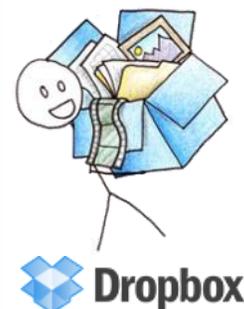
- Toute personne intéressée au projet est invitée à partager le dossier « Témoignages PUBLIC » qui regroupe divers items non-confidentiels (p.

ex. les bulletins du projet).

- D'autres dossiers sont réservés à un groupe plus restreint (p. ex. les dossiers de chaque comité de travail; le dossier des partenaires où on retrouve l'entente de partenariat).
- Les dossiers « Assemblée générale » et « Comité exécutif » servent à diffuser et à archiver les ordres du jour et les comptes-rendus.

Nous allons envoyer sous peu des invitations de rappel pour certains de ces dossiers. Pour une introduction rapide et conviviale à Dropbox, voir :

[www.dropbox.com/tour](http://www.dropbox.com/tour)



## Conférences sur le VIH/sida de l'Université Concordia

Visant le milieu universitaire et le public en général, ce cycle de conférences s'attaque depuis bientôt 20 ans aux enjeux et réalités de la pandémie du VIH/sida. Comme dans les années précédentes, l'édition 2012-2013 regroupe des conférenciers chevronnés :

- **Dr Jacques Pépin** : *Les Origines du Sida : nouvelles perspectives et comment éviter la prochaine pandémie* (présentation en fran-

çais), jeudi 11 octobre, 19h; 1590, Dr.-Penfield (atrium)

- **Jim Hubbard** : *United In Anger : la révolution ACT UP à l'écran*, jeudi 22 novembre, 19h; 1455, de Maison neuve O., salle H-110
- **Mia Donovan et Lara Roxx** : *Inside Lara Roxx : une projection-conférence sur la pornographie, la prévention, la gloire éphémère et l'espoir*, jeudi 31 janvier, 19h, 1455, de Maisonneu-

ve O., salle H-110. Cette conférence est présentée en collaboration avec *Cultures du témoignage*.

- **DiAna DiAna** : *Condoms et bigoudis : la prévention à l'échelle locale, hier et aujourd'hui*, jeudi 21 mars, 19h, 1455, de Maison neuve O., salle H-110.

Entrée gratuite. Sauf indication contraire, les conférences se déroulent en anglais. Pour plus d'information: <http://aids.concordia.ca/serie.html>

## En bref

### PolitiQ recherche des témoignages sur le Village

Si le Village gai de Montréal projette l'image d'un havre d'égalité, pour plusieurs d'entre nous cet espace révèle plutôt des expériences quotidiennes négatives : âgisme, sexisme, transphobie, racisme, putophobie, brutalité policière, etc.

C'est pourquoi PolitiQ est à la recherche de témoignages et

de réflexions : vos expériences de discrimination; vos réflexions sur comment vous vous sentez dans le Village; vos idées du Village tel que vous aimeriez qu'il soit.

Envoyez vos soumissions à [info.politiq@gmail.com](mailto:info.politiq@gmail.com) d'ici le 26 octobre.

### Nouveau film sur les femmes séropositives

Le Réseau juridique canadien VIH/sida a lancé son premier documentaire, *Femmes et séropositives : Dénouons l'injustice* comportant les témoignages de quatre femmes vivant avec le VIH au Canada. Pour plus d'information ou pour commander une copie :

[www.femmesseropositives.lefilm.org](http://www.femmesseropositives.lefilm.org)



Détail de l'affiche promotionnelle du film

## Cultures du témoignage

Étude de la culture du témoignage comme stratégie d'intervention sociale pour les minorités sexuelles et de genre : usages, défis, enjeux et retombées d'une pratique renouvelée

### Coordination :

téléphone : 514-987-3000 poste 3409  
télécopieur : 514 987 8795  
haig.thomas@uqam.ca

### adresse géographique :

École de travail social, local W-4410  
Pavillon Thérèse-Casgrain  
Université du Québec à Montréal (UQAM)  
455, boul. René-Lévesque Est  
(métro Berri-UQAM)

### adresse postale :

École de travail social, local W-4495  
Université du Québec à Montréal (UQAM)  
Case postale 8888  
Succursale Centre-ville  
Montréal (Québec) H3C 3P8 Canada

### Partenaires communautaires :

Coalition des organismes  
communautaires québécois de lutte  
contre le sida (COCQ-SIDA)  
Groupe de recherche et d'intervention  
sociale (GRIS-MONTREAL)  
PolitiQ – Queer solidaires de Montréal  
Prostitutes of Ottawa/Gatineau Work,  
Educate & Resist (POWER)  
Stella, l'amie de Maimie

### Partenaires institutionnels :

École de travail social et Institut de  
recherches et d'études féministes de  
l'UQAM  
Centre d'histoire orale et de récits  
numérisés de l'Université Concordia

### Équipe de recherche :

Maria Nengeh Mensah (UQAM)  
Janik Bastien-Charlebois (UQAM)  
Chris Bruckert (Université d'Ottawa)  
Thomas Waugh (Université Concordia)

### Équipe de rédaction du Bulletin :

Thomas Haig  
Maria Nengeh Mensah

Le projet Cultures du témoignage bénéficie du soutien financier du Conseil de recherche en sciences humaines du Canada (CRSH).

## Nouvelles de l'équipe

### Remerciements

Étudiante à la maîtrise en sexologie à l'UQAM, **Julie Marceau** a terminé son contrat comme adjointe de recherche du projet Cultures du témoignage à la fin de septembre 2012. Nous tenons à remercier Julie pour sa contribution et nous lui souhaitons beaucoup de succès dans ses activités futures.

### Bienvenue à bord !

**Maryka Henry** ([calypsso@msn.com](mailto:calypsso@msn.com)) est étudiante à la maîtrise en sociologie à l'UQAM. L'hiver dernier, elle a produit avec brio une recension des écrits et de la documentation pour notre

projet portant sur le témoignage des minorités sexuelles et de genre. Elle reviendra à l'équipe comme adjointe de recherche à partir d'octobre 2012 afin de soutenir les travaux du comité exécutif et des comités de travail. Elle s'intéresse aux représentations LGBTQI dans l'espace public québécois et à leurs impacts.

### Barbara Legault

([barbaralegault@gmail.com](mailto:barbaralegault@gmail.com)) est travailleuse sociale et militante avec plus de 15 ans d'expérience en organisation communautaire. Très enthousiaste de se joindre à notre équipe,

elle agira comme coordonnatrice de la Journée d'étude de septembre à novembre 2012.

### Alain Ayotte

([ayottealain@hotmail.com](mailto:ayottealain@hotmail.com)) est étudiant à la maîtrise interdisciplinaire en arts (programme individualisé) à l'Université Concordia. Adjoint de recherche depuis juin 2012, il collabore à la production de la compilation d'extraits de films et de vidéos canadiens réalisés entre 2000 et 2012 mettant en scène des témoignages de personnes vivant avec le VIH.

### Appel à contributions : *PolitiQueer* No. 1

Si les théories queer ont émergé dans les années 1990, leurs analyses semblent s'articuler principalement dans les milieux anglo-saxons. Relativement peu de textes ont été écrits, pensés ou traduits en français. Cette nouvelle revue veut aider à la diffusion des réflexions queer de langue française. Le premier numéro de *PolitiQueer*, intitulé « Dimensions francofolles », portera sur les particularités des théories et des milieux queer francophones (Québec, France, Belgique, Suisse, Afrique francophone, DOM-TOM etc.).

**Forme des contributions :** articles (35 000 à 50 000 caractères), essais (minimum 15 000 caractères), entretiens, comptes rendus de lecture, contributions artistiques et littéraires. Si vous désirez partager des idées mais qu'il vous est difficile de rédiger un article en français, *PolitiQ* peut vous proposer une aide éditoriale et rédactionnelle. Si vous ne souhaitez pas écrire mais que vous souhaitez témoigner d'une expérience, *PolitiQ* peut aussi procéder à un entretien qui sera retranscrit.

**Date de soumission :** 11 novembre 2012. Pour plus d'informations ou pour envoyer vos textes et contributions : [revue@politiq.info](mailto:revue@politiq.info)

## TRAVAILLEUSES/EURS DU SEXE : PARTAGEZ VOTRE HISTOIRE !

*Stella Deboutte* est un projet de recherche, mené par des TDS et des alliées, qui vise à documenter les expériences des TDS avec les lois criminalisant le travail du sexe. Les entrevues seront transcrites et publiées par l'équipe de *Stella Deboutte*. Le matériel produit sera utilisé pour éduquer et sensibiliser la population et les décideurs publics, tout en permettant de documenter notre expérience collective et individuelle. Intéressées?

Nous cherchons des travailleuses/eurs de tous les domaines de l'industrie qui ont vécu la criminalisation et qui ont travaillé dans les 2 dernières années.

Les entrevues durent entre 30 minutes et 1 heure. Les entrevues sont à la fois anonymes et confidentielles.

Pour toutes questions au sujet de la recherche, contacter (514) 285-1599 ou [stelladeboutte@gmail.com](mailto:stelladeboutte@gmail.com)



Stella Deboutte